

Landesinstitut für Statistik

Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19

<https://astat.provinz.bz.it>
astat@provinz.bz.it



Istituto provinciale di statistica

Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19

<https://astat.provincia.bz.it>
astat@provincia.bz.it

07

März
Marzo
2022

astat info

Verbraucherpreise - 2021

Prezzi al consumo - 2021

 Auf einen Blick: A colpo d'occhio:	+2,5%	+2,5%	+18,7%	+1,5%
	NIC mit Tabakwaren Bozen	FOI ohne Tabakwaren Bozen	<i>Strom, Gas und andere Brennstoffe (NIC mit Tabakwaren Bozen)</i>	Kerninflation (NIC mit Tabakwaren Bozen)
	NIC con tabacchi Bolzano	FOI senza tabacchi Bolzano	<i>Energia elettrica, gas e altri combustibili (NIC con tabacchi Bolzano)</i>	inflazione di fondo (NIC con tabacchi Bolzano)

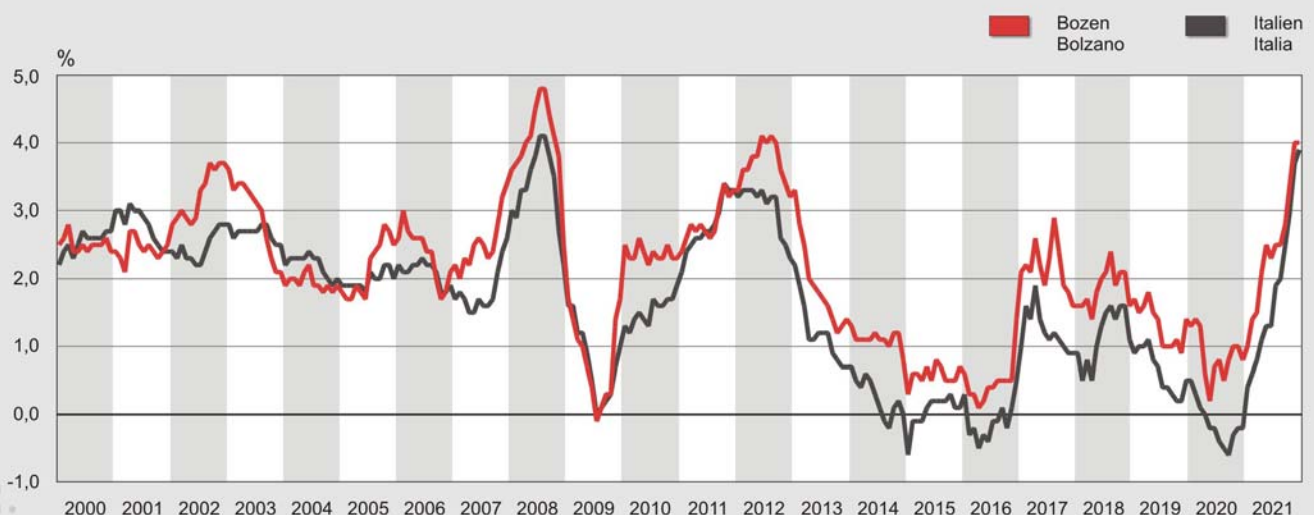
Nach einem stetigen Wachstum im Jahr 2020 (+0,8) steigen die Verbraucherpreise im Jahr 2021 um 2,5% und verzeichnen den höchsten Anstieg des Jahresdurchschnittes seit 2012 (+3,7%). Vor allem der Anstieg der Energiepreise treibt die Werte in die Höhe.

Dopo una crescita contenuta registrata nel 2020 (+0,8), i prezzi al consumo aumentano nel corso del 2021 (+2,5%) e registrano la variazione positiva maggiore media annuale dal 2012 (+3,7%). È soprattutto la crescita dei prezzi dei beni energetici a trainare i valori verso l'alto.

Graf. 1

Verbraucherpreisindex für alle privaten Haushalte (NIC) in der Gemeinde Bozen und Italien - 2000-2021
Prozentuelle Veränderung gegenüber demselben Monat des Vorjahres

Indice dei prezzi al consumo per l'intera collettività (NIC) nel comune di Bolzano e in Italia - 2000-2021
Variazione percentuale rispetto allo stesso mese dell'anno precedente



Wesentliche Faktoren für die steigende Inflation

Im Jahr 2021 kommt es europaweit zu einem Preisanstieg, wie er seit mehreren Jahren nicht mehr registriert wurde. Die Hauptursachen sind:

- **Wirtschaftsaufschwung:** Mit der Lockerung der pandemiebedingten restriktiven Maßnahmen haben Konsum und Nachfrage zugenommen, und die Preise von Gütern und Dienstleistungen sind gestiegen. In diesem Zusammenhang ist die steigende Inflation sowohl auf einen plötzlichen Anstieg der Nachfrage als auch auf die Knappheit bestimmter Waren zurückzuführen;
- **Energiepreise:** Erdöl, Gas und Strom sind weltweit teurer geworden, zum einen wegen der steigenden Nachfrage, auch aufgrund der Erholung nach der Pandemie, zum anderen wegen ihrer Knappheit;
- **„Basiseffekt“:** Das Preiswachstum 2021 bezieht sich auf das Jahr 2020, als die Preise pandemiebedingt außergewöhnlich niedrig waren. Ausgehend von tiefen Basiswerten ist der Anstieg natürlich höher.

1. Der Verbraucherpreisindex für alle privaten Haushalte (NIC mit Tabakwaren)

Dieser Index wird von den Regierungsorganen zur Planung der Wirtschaftspolitik verwendet.

Inflation in Bozen liegt über dem gesamtstaatlichen Schnitt

Im Jahr 2021 ist die Inflation in der Gemeinde Bozen stets höher als auf gesamtstaatlicher Ebene. Die Differenz zwischen der durchschnittlichen Inflation in der Gemeinde Bozen und jener auf gesamtstaatlicher Ebene beträgt 0,6 Prozentpunkte.

Insgesamt steigt der Verbraucherpreisindex für alle privaten Haushalte 2021 in der Gemeinde Bozen im Vergleich zum Vorjahr um 2,5% und auf gesamtstaatlicher Ebene um 1,9%.

Bereits im Laufe des Jahres 2019 sinkt die Inflationsrate in der Gemeinde Bozen bis sie im Mai 2020 einen lokalen Tiefpunkt erreicht (+0,2%). Im instabilen Jahr 2021 steigt die Inflation im Vergleich zum Vorjahr bis zu einem Höchststand von +4,0% im Dezember.

Fattori determinanti per l'aumento dell'inflazione

Durante il 2021 si registra in tutta Europa un aumento dei prezzi che non si verificava da diversi anni. Le principali cause sono:

- **Ripresa economica:** con l'allentamento delle misure restrittive dovute alla pandemia, consumi e domanda sono aumentati, e i prezzi di beni e servizi cresciuti. In questo contesto un aumento dell'inflazione si è verificato sia a causa di un repentino aumento della domanda sia a causa della scarsità di alcuni beni;
- **Prezzi dell'energia:** il petrolio, il gas e l'elettricità sono diventati più cari in tutto il mondo sia a causa di una domanda sempre crescente, anche a fronte del recupero post-pandemico, sia a causa della loro scarsità;
- **"Effetto base":** la crescita dei prezzi del 2021 si riferisce al 2020, in cui i prezzi registrati erano eccezionalmente bassi a causa della pandemia. Partendo dunque da un livello più basso, l'aumento rilevato sarà maggiore.

1. L'indice dei prezzi al consumo per l'intera collettività (NIC con tabacchi)

Questo indice viene utilizzato dagli organi di governo per la programmazione delle politiche economiche.

A Bolzano l'inflazione è superiore rispetto alla media nazionale

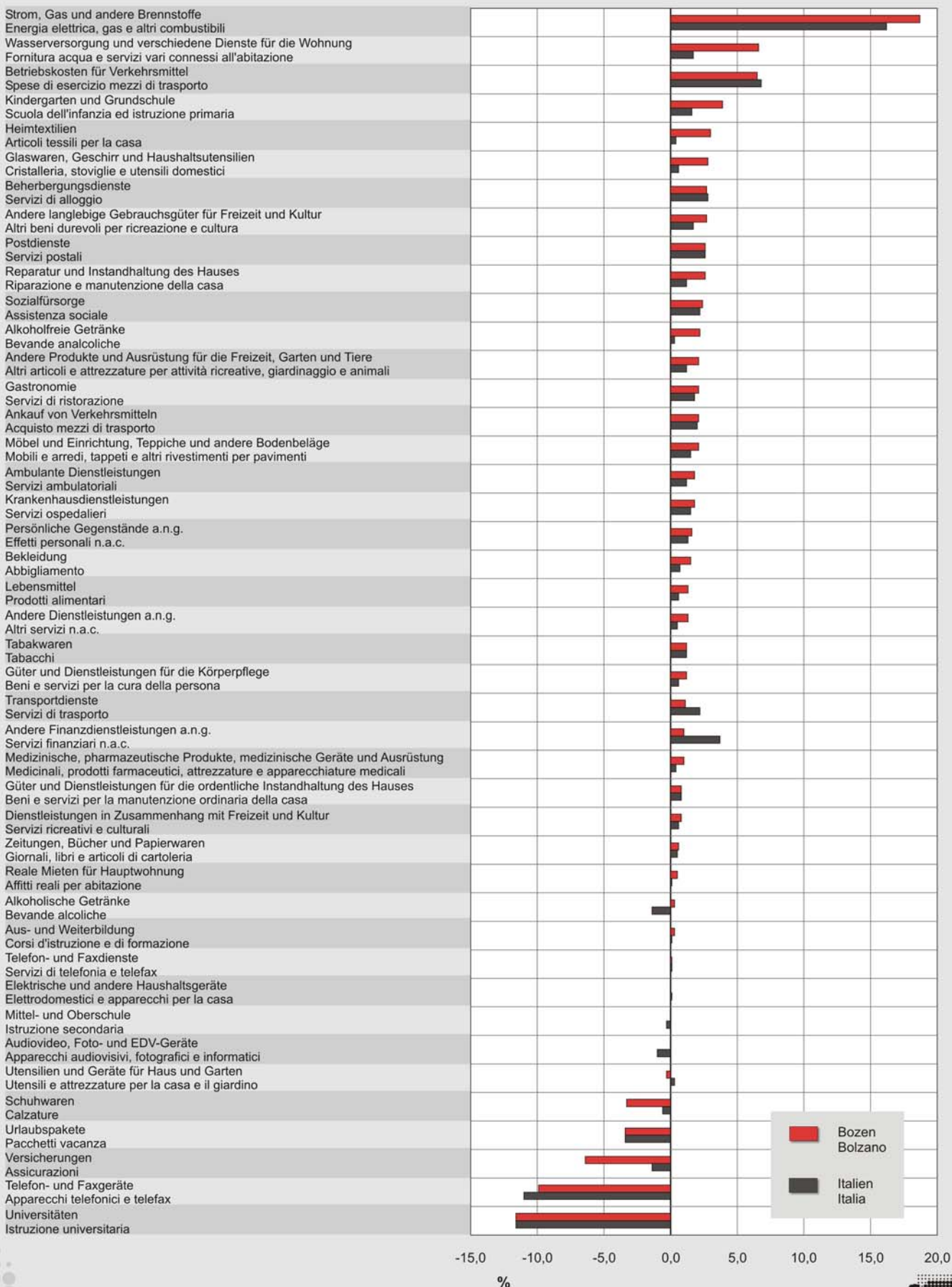
Nel 2021 l'inflazione nel comune di Bolzano è costantemente maggiore rispetto alla media nazionale. La differenza tra l'inflazione media nel comune di Bolzano e quella nazionale è di 0,6 punti percentuali.

Complessivamente nel 2021 l'indice dei prezzi al consumo per l'intera collettività aumenta rispetto all'anno precedente del 2,5% nel comune di Bolzano e dell'1,9% a livello nazionale.

Già nel corso del 2019 il tasso di inflazione nel Comune di Bolzano ha iniziato a calare raggiungendo il valore minimo (+0,2%) a maggio 2020. Nel 2021, anno di instabilità, l'inflazione cresce raggiungendo il picco del +4,0% di dicembre rispetto all'anno precedente.

Verbraucherpreisindex für alle privaten Haushalte (NIC) nach Unterklasse in der Gemeinde Bozen und in Italien - 2021
 Prozentuelle Veränderung gegenüber dem Vorjahr

Indice dei prezzi al consumo per l'intera collettività (NIC) per sottoclasse nel comune di Bolzano e in Italia - 2021
 Variazioni percentuali rispetto all'anno precedente



Die Entwicklung der Inflationsrate auf gesamtstaatlicher Ebene verläuft ähnlich: Nach einem Abwärtstrend im Jahr 2019 mit dem Jahrestiefstwert im September 2020 (-0,6%) steigt die Inflation und erreicht im Dezember 2021 mit +3,9% ihren Höhepunkt.

L'andamento inflattivo a livello nazionale risulta simile: dopo un andamento in diminuzione nel 2019 con il livello più basso a settembre 2020 (-0,6%), l'inflazione aumenta e culmina in dicembre 2021 con il massimo di +3,9%.

Analyse nach Unterklassen der Produkte

Eine Betrachtung nach Unterklassen gibt weiteren Aufschluss über die Preisentwicklung. Die stärksten Rückgänge verzeichnen die Bereiche *Universitäten* (Bozen und Italien jeweils: -11,6%), *Telefon- und Faxgeräte* (Bozen: -9,9%; Italien: -11,0%), sowie *Versicherungen* (Bozen: -6,4%; Italien: -1,4%).

Die stärksten Anstiege hingegen verzeichnen die Preise in der Abteilung *Strom, Gas und andere Brennstoffe* (Bozen: +18,7%; Italien: +16,2%), *Wasserversorgung und verschiedene Dienste für die Wohnung* (Bozen: +6,6%; Italien: +1,7%), sowie *Betriebskosten für Verkehrsmittel* (Bozen: +6,5%; Italien: +6,8%).

Analisi per sottoclasse di prodotto

Un'analisi per sottoclasse consente di valutare più nel dettaglio l'andamento dei prezzi. La riduzione maggiore si registra per *Istruzione universitaria* (Bolzano e Italia -11,6%), *Apparecchi telefonici e telefax* (Bolzano: -9,9%; Italia: -11,0%) e *Assicurazioni* (Bolzano: -6,4%; Italia: -1,4%).

La crescita maggiore invece è registrata dalle voci *Energia elettrica, gas ed altri combustibili* (Bolzano: +18,7%; Italia: +16,2%), *Fornitura acqua e servizi vari connessi all'abitazione* (Bolzano: +6,6%; Italia: +1,7%) e *Spese di esercizio mezzi di trasporto* (Bolzano: +6,5; Italia: +6,8%).

Kerninflation und Entwicklung der Bereiche Güter und Dienstleistungen

Neben der herkömmlichen Berechnung der Inflation, die sämtliche Ausgaben für den Endverbrauch der Bevölkerung in einem Gesamtwarenkorb berücksichtigt, lassen sich die verschiedenen Bereiche auch getrennt analysieren. Die **Kerninflation (core inflation)** schließt die Preise für *Lebensmittel* und *Energie* aus der Berechnung aus, da sie in stärkerem Maße Schwankungen unterworfen sind, deren Ursache nicht innerhalb des betrachteten Wirtschaftssystems zu finden ist.

Inflazione di fondo e suddivisione dell'andamento tra beni e servizi

Oltre alla consueta modalità di calcolo dell'inflazione, che considera tutte le spese della popolazione per il consumo finale di beni e servizi in un unico paniere, è anche possibile analizzare separatamente i singoli ambiti di spesa. L'**inflazione di fondo (core inflation)** esclude i prezzi per *Beni alimentari* e per *Beni energetici* poiché questi sono maggiormente soggetti ad oscillazioni, le cui cause non sono da riscontrare all'interno dell'economia considerata.

Tab. 1

Verbraucherpreisindex für alle privaten Haushalte (NIC mit Tabakwaren) in der Gemeinde Bozen und in Italien nach Produktgruppe - 2021

Prozentuelle Veränderung gegenüber dem Vorjahr

Indice dei prezzi al consumo per l'intera collettività (NIC con tabacchi) nel comune di Bolzano e in Italia per gruppo di prodotto - 2021

Variatione percentuale rispetto all'anno precedente

PRODUKTGRUPPE	Bozen Bolzano	Italien Italia	GRUPPO DI PRODOTTO
Waren	3,4	2,5	Beni
- Volatile Komponente: Lebensmittel	1,3	0,5	- Komponente volatile: beni alimentari
- Volatile Komponente: Energie	15,8	14,1	- Komponente volatile: beni energetici
Dienstleistungen	1,6	1,1	Servizi
Kerninflation (core inflation)	1,5	0,8	Componente di fondo (core inflation)
Veränderung ohne Energie	1,5	0,8	Variatione al netto dei beni energetici
Gesamtveränderung	2,5	1,9	Variatione complessiva

Quelle: ISTAT

Fonte: ISTAT

In der Produktgruppe der *Energie* werden nach einem Rückgang im Jahr 2020 nun starke Preisanstiege sowohl in der Gemeinde Bozen (+15,8%) als auch auf gesamtstaatlicher Ebene (+14,1%) registriert. Auch die Produktgruppe der *Waren* verzeichnet in der Gemeinde Bozen (+3,4%; Italien: +2,5%) einen höheren Zuwachs im Vergleich zu anderen Produktgruppen. Abzüglich der *Energie* bleibt die Inflation in Südtirol 2021 moderat (+1,5%) und in Italien niedrig (+0,8%).

Dopo un calo nel 2020 si registra un forte aumento nel gruppo di prodotto *Energia* sia nel comune di Bolzano (+15,8%) sia in Italia (+14,1%). Anche i *Beni* in confronto ad altri gruppi di prodotto, registrano nel comune di Bolzano una crescita più sostenuta (+3,4%; Italia: +2,5%). Al netto dei *Beni energetici* nel 2021 l'inflazione si mantiene moderata in Alto Adige (+1,5%) e bassa in Italia (+0,8%).

2. Der Verbraucherpreisindex für Haushalte von Arbeitern und Angestellten (FOI ohne Tabakwaren)

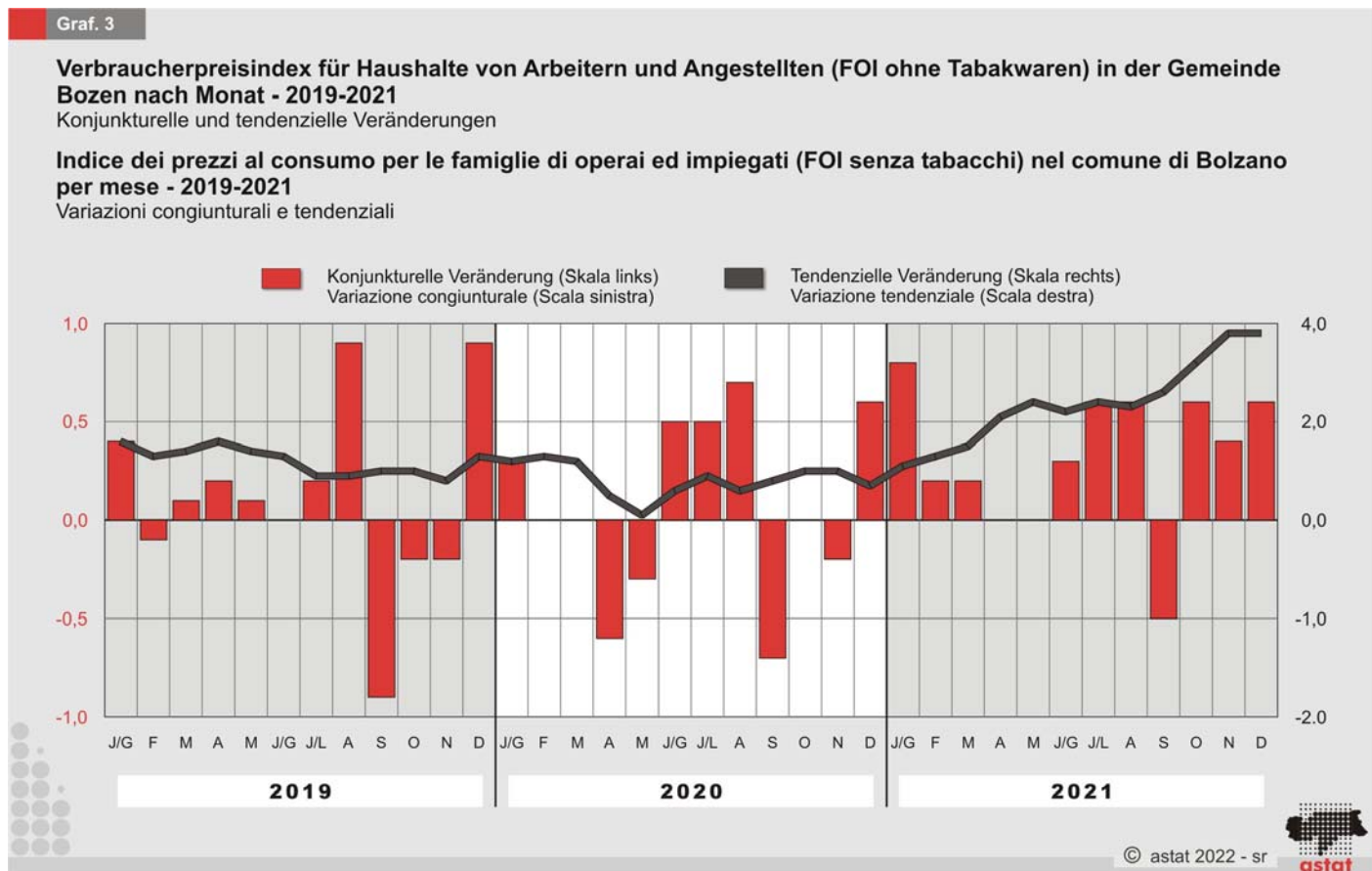
Der Index FOI, welcher nur die privaten Haushalte der unselbständig Beschäftigten berücksichtigt, wird für die Anpassung der Geldbeträge, z.B. für Mieten, Verträge oder Unterhaltszahlungen herangezogen.

Im Jahr 2021 steigt der Verbraucherpreisindex für Haushalte von Arbeitern und Angestellten (FOI ohne Tabakwaren) in der Gemeinde Bozen im Vergleich zum Vorjahr um 2,5% und bleibt damit, wie auch in den Jahren zuvor, über dem gesamtstaatlichen Durchschnitt. Der Verbraucherpreisindex auf gesamtstaatlicher Ebene steigt im Jahresdurchschnitt um 1,9%.

2. L'indice dei prezzi al consumo per famiglie di operai e impiegati (FOI senza tabacchi)

Si fa riferimento all'indice FOI, che considera solo le famiglie di lavoratrici e lavoratori dipendenti, per l'adeguamento dell'importo per esempio di affitti, contratti o assegni di mantenimento.

Nel 2021 nel comune di Bolzano l'indice dei prezzi al consumo per le famiglie di impiegati e operai (FOI senza tabacchi) aumenta rispetto all'anno precedente del 2,5% e risulta, come negli anni precedenti, oltre la media nazionale. Per l'Italia l'indice dei prezzi al consumo aumenta dell'1,9% sulla media annua.

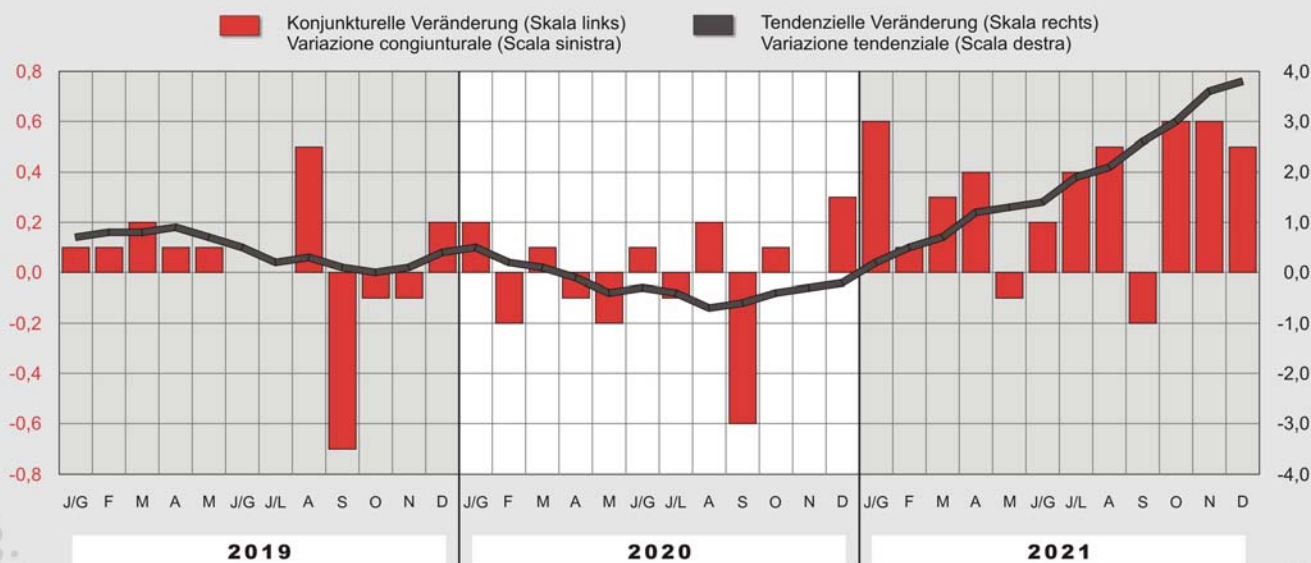


Verbraucherpreisindex für Haushalte von Arbeitern und Angestellten (FOI ohne Tabakwaren) in Italien nach Monat - 2019-2021

Konjunkturelle und tendenzielle Veränderungen

Indice dei prezzi al consumo per le famiglie di operai ed impiegati (FOI senza tabacchi) in Italia per mese - 2019-2021

Variazioni congiunturali e tendenziali



© astat 2022 - sr



Entwicklung nach Abteilungen

Eine genauere Analyse zeigt für die verschiedenen Abteilungen im Jahr 2021 in der Gemeinde Bozen Veränderungen zwischen -3,1% für die *Nachrichtenübermittlung* und +8,0% für *Wohnung, Wasser, Energie und Brennstoffe*.

Die größte Abweichung zwischen Bozen und Italien findet sich in der Abteilung *Bildung*: Während in Bozen diese Preise um 0,2% steigen, sinken sie auf gesamtstaatlicher Ebene um 1,9%.

Andamento per divisione

Un'analisi più dettagliata evidenzia nelle singole divisioni per il 2021 nel comune di Bolzano variazioni che oscillano dal -3,1% delle *Comunicazioni* al +8,0% in *Abitazione, acqua, energia elettrica e combustibili*.

Il maggior scostamento tra Bolzano e Italia si riscontra nella divisione *Istruzione*: mentre nel comune di Bolzano i prezzi aumentano dello 0,2%, a livello nazionale diminuiscono dell'1,9%.

Verbraucherpreisindex für Haushalte von Arbeitern und Angestellten (FOI ohne Tabakwaren) in der Gemeinde Bozen und Italien nach Abteilung - 2021

Jahresdurchschnitt

Indice dei prezzi al consumo per le famiglie di operai ed impiegati (FOI senza tabacchi) nel comune di Bolzano e in Italia per divisione - 2021

Media annua

ABTEILUNG	Gemeinde Bozen Comune di Bolzano		Italien Italia		DIVISIONE
	Index (2015 = 100) Indice (2015 = 100)	% Veränderung zum vorhergehenden Jahr Variazione % rispetto all'anno precedente	Index (2015 = 100) Indice (2015 = 100)	% Veränderung zum vorhergehenden Jahr Variazione % rispetto all'anno precedente	
Lebensmittel und alkoholfreie Getränke	109,8	1,5	106,0	0,6	Prodotti alimentari e bevande analcoliche
Alkoholische Getränke und Tabakwaren	111,6	0,9	110,2	0,5	Bevande alcoliche e tabacchi
Bekleidung und Schuhwaren	106,3	0,6	102,3	0,4	Abbigliamento e calzature
Wohnung, Wasser, Energie und Brennstoffe	108,8	8,0	106,8	6,2	Abitazione, acqua, energia elettrica e combustibili
Einrichtungsgegenstände und Haushaltsartikel	103,9	1,7	102,0	0,9	Mobili, articoli e servizi per la casa
Gesundheitspflege	108,3	1,8	102,8	0,9	Servizi sanitari e spese per la salute
Verkehrswesen	108,8	4,5	108,1	4,8	Trasporti
Nachrichtenübermittlung	76,9	-3,1	77,5	-3,1	Comunicazioni
Erholung, Veranstaltungen und Kultur	101,3	0,8	100,8	0,3	Ricreazione, spettacolo e cultura
Bildung	94,7	0,2	85,8	-1,9	Istruzione
Beherbergung und Gastronomie	116,0	2,0	107,8	1,8	Servizi ricettivi e di ristorazione
Sonstige Waren und Dienstleistungen	107,9	0,4	108,1	1,0	Altri beni e servizi
Gesamtindex ohne Tabakwaren	108,6	2,5	104,4	1,9	Indice generale senza tabacchi
Gesamtindex mit Tabakwaren	108,6	2,4	104,2	1,9	Indice generale con tabacchi

Quelle: ISTAT

Fonte: ISTAT

3. Der harmonisierte Verbraucherpreisindex (HVPI)

Das Statistikamt der Europäischen Union (EUROSTAT) berechnet einen zusätzlichen Verbraucherpreisindex, den harmonisierten Verbraucherpreisindex (HVPI), um eine Vergleichbarkeit zwischen den einzelnen Staaten zu gewährleisten.

Die Inflation in Europa

Auch auf europäischer Ebene steigen die Verbraucherpreise im Jahr 2021; dies gilt sowohl für die Europäische Union⁽²⁾ (+2,9%) als auch für die Eurozone (+2,6%).

Die untersuchten europäischen Länder weisen 2021 Anstiege im Vergleich zum Vorjahr auf. Die bei weitem höchste Inflation, verzeichnet, wie bereits 2020, die Türkei (+19,6%). Eine Inflationsrate über +5% haben Polen und Ungarn (jeweils +5,2%). Italien liegt mit

3. L'indice dei prezzi al consumo armonizzato (IPCA)

L'Ufficio statistico dell'Unione Europea (EUROSTAT) calcola un indice dei prezzi al consumo aggiuntivo, ovvero l'indice dei prezzi al consumo armonizzato (IPCA) per garantire la confrontabilità tra i singoli Paesi.

L'inflazione in Europa

Nel 2021 anche a livello europeo i prezzi al consumo aumentano sia nell'Unione Europea⁽²⁾ (+2,9%), sia nell'Area Euro (+2,6%).

I Paesi europei considerati nel 2021 registrano variazioni positive rispetto all'anno precedente. L'inflazione di gran lunga maggiore si registra, come nel 2020, in Turchia (+19,6%). Un tasso di inflazione superiore al +5% si verifica in Polonia e Ungheria (entrambe

einer Inflationsrate von +1,9% im unteren Drittel des europäischen Durchschnittes. Den geringsten Preisanstieg registriert mit 0,5% die Schweiz.

+5,2%). L'Italia, con un tasso di inflazione del +1,9%, si colloca nel terzo inferiore d'Europa. L'aumento dei prezzi più basso si riscontra in Svizzera (+0,5%).

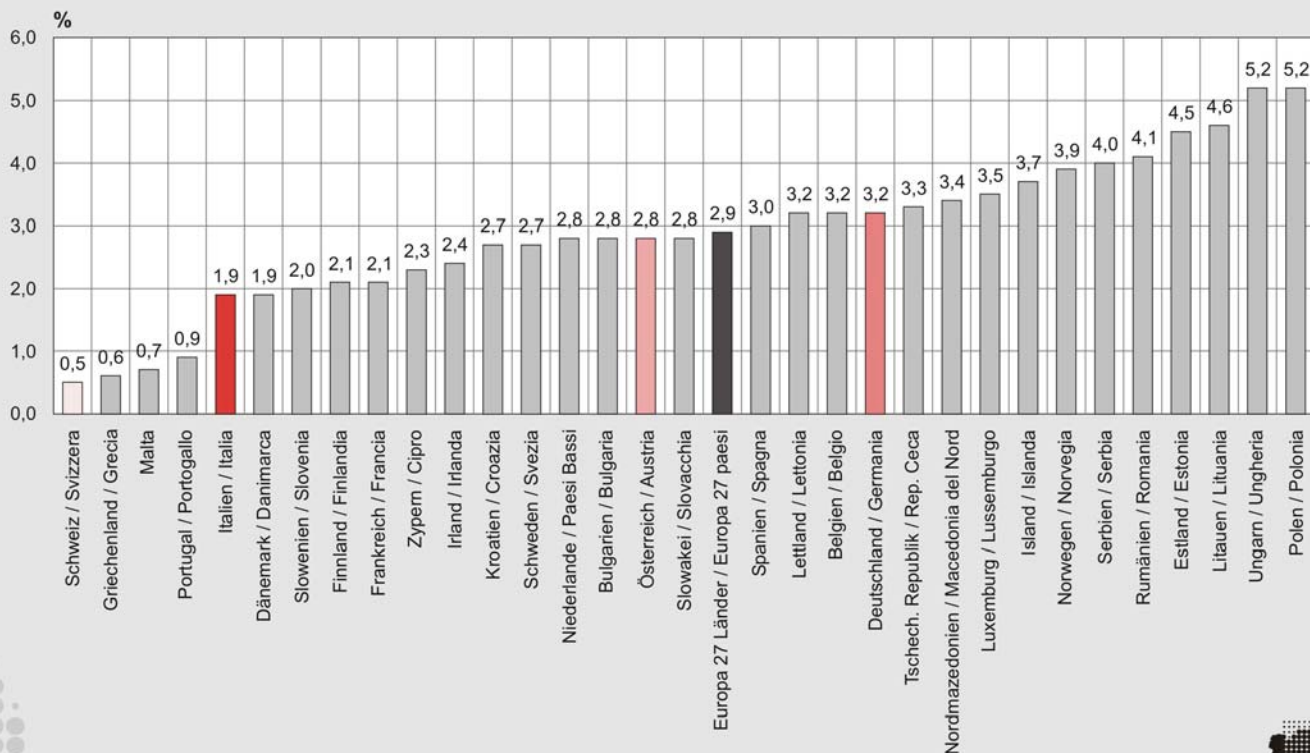
Graf. 5

Harmonisierter Verbraucherpreisindex (HVPI) in den europäischen Staaten - 2020

Prozentuelle Veränderung gegenüber dem Vorjahr

Indice dei prezzi al consumo armonizzato (IPCA) nei paesi europei - 2020

Variatione percentuale all'anno precedente



© astat 2022 - sr



Inflation in Italien und der Schweiz unter dem europäischen Schnitt

Die Inflation auf der Basis des HVPI bleibt in Italien im Jahresverlauf 2021 unter dem europäischen Durchschnitt. Die tiefsten Werte werden im Jänner und März (+0,7% bzw. +0,6%) verzeichnet. Danach steigt der Index bis zum Ende des Jahres.

Die höchste durchschnittliche Inflationsrate der Vergleichsländer (Italien, Österreich, Deutschland und Schweiz) weist Deutschland auf (+3,2%) und liegt damit über dem Schnitt der Eurozone.

Für den Bereich *Waren* registrieren die Vergleichsländer eine ähnliche Entwicklung: Für diese Länder treten die geringsten Schwankungen zu Beginn des Jahres 2021 auf und erreichen am Ende die Spitzenwerte.

Inflazione in Italia e Svizzera inferiore alla media europea

In l'Italia l'inflazione sulla base dell'indice IPCA rimane nel corso del 2021 sotto la media europea. I valori più bassi si registrano a gennaio e marzo (+0,7% e +0,6%). In seguito, l'indice aumenta fino a fine anno.

Tra i Paesi confrontati (Italia, Austria, Germania e Svizzera), la Germania (+3,2%) presenta il tasso di inflazione medio annuo più elevato collocandosi pertanto sopra la media dell'area Euro.

Per quanto riguarda il gruppo dei *Beni*, i paesi di confronto registrano un andamento simile: per questi paesi le variazioni più contenute si registrano all'inizio del 2021 e raggiungono i valori massimi alla fine dell'anno.

(2) Ohne Vereinigtes Königreich, wie es in den offiziellen Quellen von Eurostat ab 2019 angegeben wird.
Senza Regno Unito, così come riportato nelle statistiche ufficiali Eurostat a partire dal 2019.

Im Bereich *Dienstleistungen* liegen für das Jahr 2021 Deutschland und Österreich über dem europäischen Durchschnitt. Österreich weist die höchsten Werte zwischen +2,1% und +3,1% auf, nur zum Jahresende hin ist ein leichter Rückgang zu verzeichnen. Der Spitzenwert von 3,8% wird in Deutschland im November beobachtet.

Nel gruppo dei *Servizi* sono Germania ed Austria ad essere sopra la media europea nel 2021. Ad eccezione della fine dell'anno, in cui si verifica una leggera flessione, l'Austria registra valori tra +2,1% e +3,1%. Il valore di picco del 3,8% si osserva in Germania nel mese di novembre.

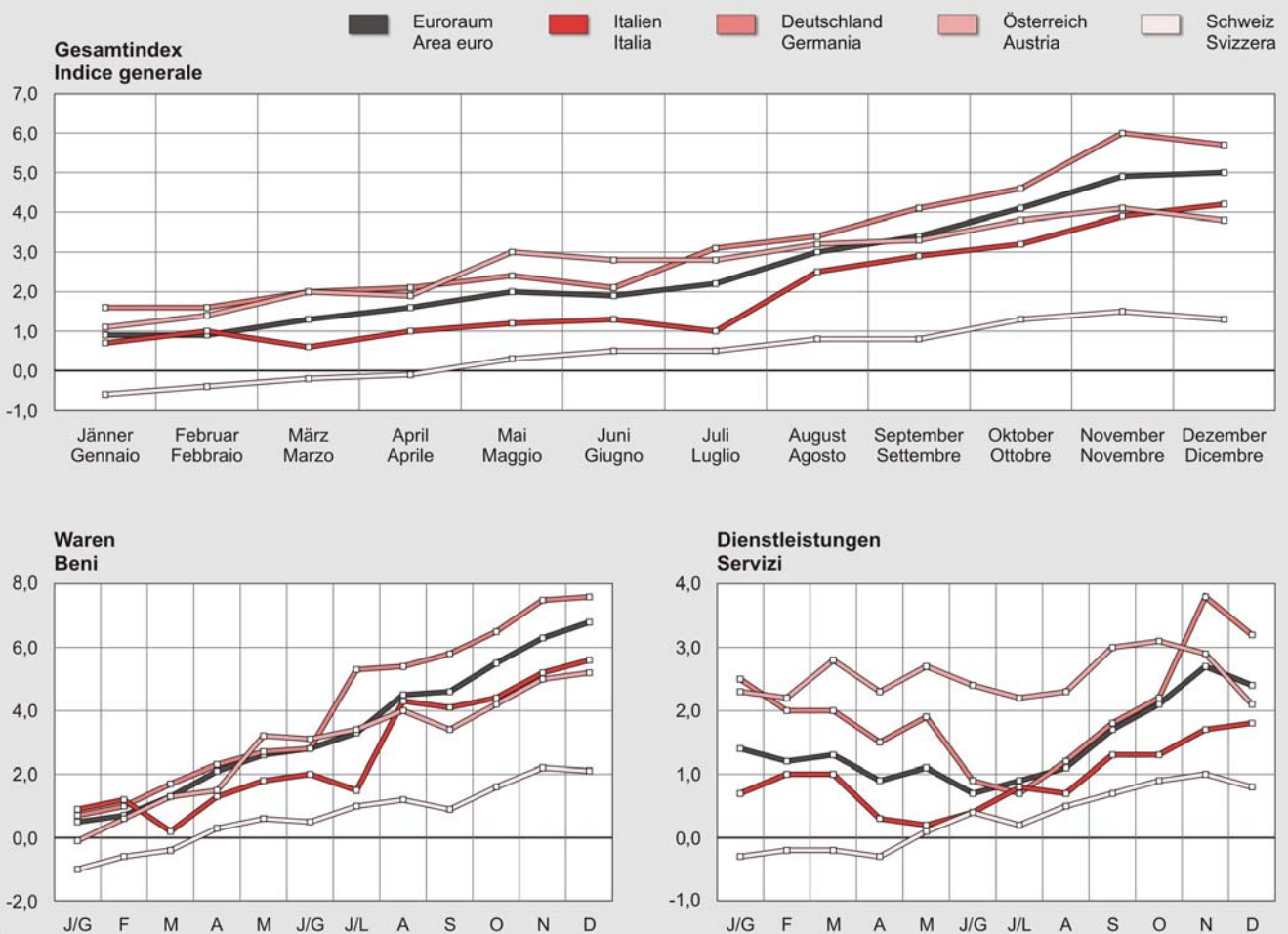
Graf. 6

Harmonisierter Verbraucherpreisindex (HVPI) in Italien und in einigen Nachbarländern insgesamt und nach Produktgruppe und Monat - 2021

Prozentuelle Veränderung gegenüber demselben Monat des Vorjahres

Indice dei prezzi al consumo armonizzato (IPCA) in Italia ed in alcuni paesi limitrofi, generale e per gruppo di prodotto e mese - 2021

Variazione percentuale rispetto allo stesso mese dell'anno precedente



© astat 2022 - sr



Zentralbanken und Inflation

Eine Inflationsrate von ungefähr oder leicht unter 2% wird von den wichtigsten Wirtschaftsinstitutionen empfohlen, um die Wirtschaft eines Gebiets aktiv und gesund zu halten (s. European Central Bank (2021) - The Definition of Price Stability; Federal Reserve (2020) - Why does the Federal Reserve aim for inflation of 2 percent over the longer run?).

Banche centrali e inflazione

Un tasso di inflazione intorno o leggermente sotto al 2% è quanto raccomandato dalle principali istituzioni economiche per mantenere attiva e sana l'economia di un territorio (v. European Central Bank (2021) - The Definition of Price Stability; Federal Reserve (2020) - Why does the Federal Reserve aim for inflation of 2 percent over the longer run?).

Die **Inflation** (Veränderung der Preise über einen bestimmten Zeitraum) wird durch die prozentuellen Änderungen der Preisindizes, bezogen auf die Verbrauchsausgaben, gemessen. In Italien werden im Gegensatz zu anderen Ländern Europas zwei Preisindizes berechnet.

Die **konjunkturelle Veränderung** wird zum direkt vorangegangenen Zeitraum berechnet, die **tendenzielle Veränderung** zum selben Zeitraumes des Vorjahres.

Die **Verbraucherpreisindizes** sind statistische Hilfsmittel, die im Laufe der Zeit und in Bezug zu einem Basiszeitraum, die Preisentwicklung einer bestimmten Anzahl von Gütern und Dienstleistungen (Warenkorb mit fast 1.800 Gütern und Dienstleistungen) messen, welche repräsentativ für die Konsumausgaben der privaten Haushalte in einem bestimmten Jahr sind. Verbraucherpreisindizes lassen sich durch mehrere Merkmale voneinander unterscheiden, wie z. B. die erfasste Grundgesamtheit, die Gewichtungsmethode, die berücksichtigten Preise usw.

Verbraucherpreisindex für alle privaten Haushalte (NIC): Dieser Index wird zur Messung der Inflation des gesamten Wirtschaftssystems verwendet. Er betrachtet Italien als eine einzige Familie von Verbraucherinnen und Verbrauchern, innerhalb der die Kaufgewohnheiten natürlich sehr unterschiedlich sind. Die Berechnung dieses Indexes basiert auf die Gesamtheit der Bevölkerung auf dem Staatsgebiet, bezieht also auch Touristinnen und Touristen, Geschäftsreisende usw. mit ein.

Verbraucherpreisindex für Haushalte von Arbeitern und Angestellten (FOI): Dieser Index bezieht sich auf den Verbrauch der Familien von Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern. Er wird zur regelmäßigen Anpassung der Geldbeträge, z.B. für Mieten, Verträge oder Unterhaltszahlungen, herangezogen.

Diese beiden Indizes unterscheiden sich lediglich in der Gewichtung von Gütern und Dienstleistungen; Warenkorb und Berechnungsmethode sind identisch. Beide Indizes werden auf gesamtstaatlicher Ebene sowie für die einzelnen Provinzhauptstädte ausgewiesen und sind auch in einer Version verfügbar, welche die Ausgaben für Tabakwaren aus der Berechnung ausschließt.

Der **harmonisierte Verbraucherpreisindex (HVPI)** wird vom Statistikamt der Europäischen Union (EUROSTAT) für alle EU-Länder sowie Island, Norwegen, die Schweiz und die Türkei berechnet. Er dient der direkten Vergleichbarkeit der Inflation in diesen Ländern und basiert auf einem einheitlichen Warenkorb und auf einheitlichen Regeln. Der HVPI ist jene Kennzahl, mit der in der Europäischen Wirtschafts- und Währungsunion (EWWU) die Preisniveaumentwicklung gemessen wird:

- Es wird die Gesamtheit der Bevölkerung auf dem Staatsgebiet berücksichtigt, wie beim Index für alle privaten Haushalte (NIC);
- es werden die tatsächlich von den Bürgerinnen und Bürgern bezahlten Preise ermittelt, d.h. abzüglich eventueller Erstattungen, etwa von Seiten der öffentlichen Hand. Für die nationalen Indizes zählt hingegen immer der volle Verkaufspreis;

L'**inflazione** (variazione dei prezzi nel tempo) è misurata per mezzo della variazione percentuale dell'indice dei prezzi riferiti alla fase del consumo finale dei beni e servizi. In Italia, al contrario di altri paesi europei, vengono calcolati due indici dei prezzi.

La **variazione congiunturale** viene calcolata rispetto al periodo immediatamente precedente, la **variazione tendenziale** rispetto al corrispondente periodo dell'anno precedente.

Gli **indici dei prezzi al consumo** sono strumenti statistici che misurano la variazione dei prezzi di un insieme predefinito (paniere contenente quasi 1.800 beni e servizi), rappresentativo delle abitudini di consumo delle famiglie in un determinato momento, relativamente ad un periodo di riferimento. Gli indici dei prezzi al consumo si possono differenziare tra di loro per diverse caratteristiche, quali la popolazione presa in esame, il metodo di ponderazione, i prezzi considerati ecc.

L'indice dei prezzi al consumo per l'intera collettività (NIC): questo indice viene utilizzato per misurare l'inflazione dell'intero sistema economico. In pratica considera l'Italia come un'unica grande famiglia di consumatrici e consumatori, all'interno della quale le abitudini di spesa sono ovviamente molto differenziate. Il calcolo di questo indice si basa sull'insieme della popolazione presente sul suolo nazionale e quindi anche turiste e turisti, viaggiatrici e viaggiatori per affari ecc.

L'indice dei prezzi al consumo per le famiglie di operai e impiegati (FOI): questo indice si riferisce ai consumi delle famiglie che fanno capo a lavoratrici e lavoratori dipendenti. Tale indice è usato per adeguare periodicamente i valori monetari, ad esempio affitti o assegni dovuti alla coniuge separata o al coniuge separato.

I due indici si differenziano tra loro esclusivamente per la ponderazione dei beni e dei servizi, mentre la composizione del paniere e la metodologia di calcolo sono identici. Entrambi vengono diffusi sia a livello nazionale che per i singoli capoluoghi di provincia, e sono disponibili anche in una versione che non considera nel calcolo i costi per i tabacchi.

L'indice dei Prezzi al Consumo Armonizzato (IPCA) è calcolato dall'Ufficio Statistico dell'Unione Europea (EUROSTAT) per tutti i paesi dell'Unione Europea, oltre che per Islanda, Norvegia, Svizzera e Turchia. È utilizzato per calcolare e confrontare l'inflazione in questi Paesi e si basa su un paniere unico e regole uniformi. L'IPCA è quell'indice con il quale nell'Unione economica e monetaria europea (UEM) si misura l'andamento del livello dei prezzi:

- si considera tutta la popolazione sul territorio dello Stato, come nell'indice per l'intera collettività (NIC);
- vengono considerati i prezzi effettivamente pagati dalle cittadine e cittadini, al netto di eventuali restituzioni, per esempio per mano pubblica. Per l'indice nazionale invece si considera sempre il prezzo di vendita pieno;

- es werden auch zeitweilige Preisreduzierungen (Rabatte, Schlussverkäufe usw.) berücksichtigt;
- das Glücksspiel wird nicht erfasst.

Zentralbank: Eine öffentliche Institution, die für die Währung eines Landes oder einer Gruppe von Ländern zuständig ist und die Geldversorgung - das heißt im wörtlichen Sinne, die im Umlauf befindliche Geldmenge - kontrolliert (EZB).

In Italien stützen sich die Tarifverhandlungen normalerweise auf den nationalen HVPI-Index ohne importierte Energie, wobei eine Anpassung der Entlohnungen auf Landesebene nicht stattfindet.

Auf lokaler Ebene wird die Inflation meist in der Landeshauptstadt erfasst, bezieht sich aber auf ganz Südtirol.

Weiterführende Informationen

Für eine tiefergehende Auseinandersetzung mit dem Thema „Verbraucherpreise“ stellt das Landesinstitut für Statistik die Zeitreihen der NIC- und FOI-Verbraucherpreisindizes im Internet zur Verfügung:
<https://astat.provinz.bz.it/de/berechnungen-inflation.asp>.

Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an

Anna Buratti, Tel. 0471 41 84 44,
 E-Mail: anna.buratti@provinz.bz.it

Irene Mahlknecht, Tel. 0471 41 84 56,
 E-Mail: irene.mahlknecht@provinz.bz.it

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Verantwortlicher Direktor: Timon Gärtner

- si considerano anche ribassi temporanei dei prezzi (sconti, svendite ecc.);
- il gioco d'azzardo non è compreso.

Banca Centrale: è un'istituzione pubblica che gestisce la valuta di un paese o gruppo di paesi e controlla l'offerta di moneta, ovvero la quantità di moneta in circolazione (BCE).

In Italia la contrattazione collettiva delle retribuzioni si basa normalmente sull'indice IPCA nazionale al netto dei beni energetici importati, pertanto non è previsto un adeguamento delle retribuzioni sulla base di un indice locale.

A livello locale l'inflazione viene rilevata per gran parte nel capoluogo di provincia, ma si riferisce a tutto il territorio altoatesino.

Ulteriori informazioni

Per approfondimenti sul tema "Prezzi al consumo" l'Istituto provinciale di statistica mette a disposizione su internet le serie storiche degli indici dei prezzi al consumo NIC e FOI:
<https://astat.provincia.bz.it/it/calcoli-inflazione.asp>.

Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori chiarimenti si prega di rivolgersi a

Anna Buratti, tel. 0471 41 84 44,
 e-mail: anna.buratti@provincia.bz.it

Irene Mahlknecht, tel. 0471 41 84 56,
 e-mail: irene.mahlknecht@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).

Direttore responsabile: Timon Gärtner